

Common Japanese Conversation in Ward

Compiled by Ms HM So, Ms Pauline Wong and Dr Arthur CW Lau; Department of Intensive Care, Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital, Hong Kong. 1st May 2010

Introduction 介紹

Chinese	English	Japanese	Japanese pronunciation
我是護士	I am a nurse.	私は看護師です	Watashi wa kagoshi desu
我是醫生	I am a doctor.	私は医者です	Watashi wa isha desu
你在醫院	You are at the hospital.	病院にいます	Byouin ni imasu
現在是：	It's now:	今は:	Ima wa:
清早	Early morning	朝	Asa
早上	Morning	午前	Gozen
中午	Noon	昼	Hiru
下午	Afternoon	午後	Gogo
晚上	Evening or night time	夜	Yoru

Feeling 感覺

Chinese	English	Japanese	Japanese pronunciation
有無氣促	Are you short of breath?	呼吸は苦しいですか	Kokyuu wa kurushii desuka
有無痛	Are you in pain?	どこか痛いですか	Dokoka itai desu ka
凍不凍	Are you cold?	寒いですか	Samui desuka
熱不熱	Are you hot?	熱いですか	Atsui desuka
想小便嗎	Do you need to urinate?	おしっこしたいですか	Oshikko shitai desuka
想大便嗎	Do you need to excrete?	うんこしたいですか	Unko shitai desuka
非常痛嗎	Are you experiencing a lot of pain?	すごく/とても痛いですか?	Sugoku/totemo itaidesuka desuka
微痛嗎	Are you experiencing any minor pain?	ちょっと痛いですか?	Chotto itai desuka
有沒有： 頭昏	Do you: Feel dizzy?	クラクラしますか	Kurakura shimasuka

作悶	Feel	気持ち悪いですか	Kimochi warui desuka
作嘔	nauseous?	吐きたいですか	Hakitai desuka
	Want to vomit?		

Request 要求

Chinese	English	Japanese	Japanese pronunciation
想打電話嗎	Would you like to make a phone call?	電話を掛けたいですか	Denwa o kaketai desuka
想看電視嗎	Would you like to watch some television?	テレビを見たいですか	Terebi o mitai desuka
想喝水嗎	Are you thirsty?/Would you like to drink something?	水を飲みたいですか	Mizu o nomitai desuka
想吃東西嗎	Are you hungry?/Would you like to eat something?	食べたいですか	Tabetai desuka
要冰袋嗎	Do you need an ice pack?	氷枕が要りますか	Koorimakura ga irimasuka
要暖水袋	Do you need a heat pack?	湯たんぽが要りますか	Yutanpo ga irimasuka

Examination 検査

Cantonese	English	Japanese	Japanese pronunciation
請咳	Cough please	咳をしてください	Seki o shite kudasai
做檢查	We will be conducting an examination	検査をします	Kensa o shimasu
請轉身	Turn your body	体の向きを変えて下さい	Karada no muki o kaete kudasai
請開眼	Open your eyes	目を開けてください	Me o akete kudasai
請閉眼	Close your eyes	目を閉じてください	Me o tojite kudasai
伸出舌頭	Stick out your tongue	舌を見せてください	Shita o misete kudasai

提起: 右手 左手 右脚 左脚	Lift up your: Right hand Left hand Right leg Left leg	。。。を上げてください 右手 左手 右足 左足	... o agete kudasai Migite Hidarite Migiashi hidariashi
大力握着	Hold me tightly	強く握ってください	Tsuyoku nigitte kudasai
做得好, 加油	That's right, excellent!	良くできました。がんば って。	Yokudekimashita. Ganbatte.

Nursing procedures 護理

Cantonese	English	Japanese	Japanese pronunciation
幫你抽痰	Suction your phlegm out	痰を取ります	Tan o torimasu
刷牙	Brush teeth	歯をみがきます	Ha o migakimasu
洗口	Rinse mouth	口をゆすぎます	Kuchi o yusugimasu
洗傷口	Wash wound	傷口を洗います	Kizuguchi o araimasu
抹身	Wash body	体を拭きます	Karada o fukimasu
洗下身	Wash your lower body	下半身を洗います	Kahashin o araimasu
整理床單	Make the bed	シーツを直します	Shiitsu o naoshimasu
請坐高	Please sit straight	上に上がってくだ さい	Ue ni agate kudasai
下床坐在椅上 吧	Please get off the bed and sit on this chair for a moment	いすに座りましょ う	Isuni suwarimashoo
打止痛針	We will administer a painkiller injection	痛み止めを打ちま す	Itamidome o uchimasu
打抗生素	We will administer an antibiotic injection	抗生物質を打ちま す	kouseibutsushitsu o uchimasu